

FRANÇAIS

Elmasolvex: Nettoyage des pièces d'horlogerie / micro-pièces

Le nettoyage des pièces micromécanique et des montres mécaniques est nécessaire non seulement au niveau de la production pour effectuer un nettoyage intermédiaire et final, mais aussi dans le service après-vente.

Avec les machines de nettoyage de la série Elmasolvex, Elma a développé trois appareils uniques répondant aux besoins de chaque application.

Elmasolvex VA est une machine à une chambre de lavage. Protégée contre les déflagrations grâce à son système sous vide, elle est parfaitement adaptée à l'utilisation d'agents de nettoyage à base de solvants. Éprouvée et testée par de grandes marques horlogères, la machine dispose de 2 fréquences ultrasonores et d'un système sous vide intégré qui permet d'atteindre les exigences de propreté les plus élevées.

Elmasolvex RM est une machine de nettoyage de montres automatique qui offre plusieurs stations de nettoyage et un sécheur intégré. Elle fonctionne d'après le procédé de rotation ou d'oscillation.

Elmasolvex SE nettoie également selon le procédé de rotation ou d'oscillation, qui se commande toutefois manuellement. Occupant ainsi moins de place, la machine permet de nettoyer facilement et simplement de petites quantités de pièces.

DEUTSCH

Elmasolvex: Uhrwerk- / Mikroteilereinigung

Die Reinigung hochwertiger mechanischer Uhren / Mikroteile ist sowohl in der Fertigung zur Zwischen- und Endreinigung, als auch im Service erforderlich.

Die zukunftsweisenden Reinigungsmaschinen der Elmasolvex-Serie vereinen die Kernkompetenzen von Elma in Bezug auf Technik, Chemie und Applikationen, alles aus einer Hand.

Elmasolvex VA ist eine Einkammeranlage, mit integrierten Vakuumtechnik und für die Reinigung mit Lösemittel. Von namhaften Uhrenherstellern erprobt und getestet, verfügt die Maschine zudem über 2 Ultraschallfrequenzen. Mit der Unterstützung des Vakuums werden höchste Sauberkeitsanforderungen erreicht.

Elmasolvex RM automatische Uhrenreinigungsmaschine verfügt über mehrere Reinigungsstationen und einen integrierten Trockner. Sie arbeitet nach dem Rotations- bzw. Vibrationsverfahren. Elmasolvex SE reinigt ebenfalls nach dem Rotations- bzw. Vibrationsverfahren, wird allerdings manuell bedient.



ENGLISH

Elmasolvex: Cleaning of watch parts / micro parts

The cleaning of micromechanical parts and mechanical watches is necessary not only in production for intermediate and final cleaning, but also in the after-sales service.

With the cleaning machines of the Elmasolvex series, Elma has developed three unique devices to meet the needs of each application. Elmasolvex VA is a single chamber washing machine. It is protected against deflagration thanks to its vacuum system and is perfectly suited for the use of solvent-based cleaning agents. Tried and tested by leading watch brands, the machine has 2 ultrasonic frequencies and an integrated vacuum system to achieve the highest standards of cleanliness.

Elmasolvex RM is an automatic watch cleaning machine with several cleaning stations and an integrated dryer. It works according to the rotation or oscillation process.

Elmasolvex SE also cleans using the rotation or oscillation method, although it can be operated manually. This means that the machine takes up less space and makes it easy to clean small quantities of parts.

Elma Schmidbauer Suisse AG, Hintermättlistrasse 11
CH-5506 Mägenwil
www.elma-suisse.ch